LAHTI PRO®

(GB) RAINCOAT WITH HOOD
(DE) REGENMANTEL MIT KAPUZE
(PL) PŁASZCZ PRZECIWDESZCZOWY Z KAPTUREM
(RU) ПЛАЩ-ДОЖДЕВИК С КАПЮШОНОМ
(RO) PELERINĂ ANTIPLOAIE CU GLUGĂ
(LT) APSIAUSTAS NUO LIETAUS SU KAPIŠONU
(UA) ПЛАЩ-ДОЩОВИК З КАПЮШОНОМ
(HU) KAPUCNIS ESŐKABÁT
(LV) LIETUS MĒTELIS AR KAPUCI
(EE) VIHMAKEEP KAPUUTSIGA
(BG) ДЪЖДОБРАН С КАЧУЛКА
(CZ) PLÁŠTĚNKA S KAPUCÍ
(SK) PLÁŠTENKA S KAPÚCI

(GB) USER'S MANUAL
(DE) GEBRAUCHSANLEITUNG
(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
(RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
(UA) ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
(EE) KASUTUSJUHEND
(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
(CZ) NÁVOD NA POUŽITÍ
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE

(GB) FOR MINIMAL RISK ONLY. (DE) NUR FÜR MINIMALE RISIKEN. (PL) TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROŻEŃ. (RU) ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ. (RO) DOAR PENTRU PERICOLE MINIME. (LT) NAUDOTI ATLIEKANT MINIMALIOS RIZIKOS DARBUS. (UA) ЛИШЕ В ВИПАДКУ МІНІМАЛЬНОЇ ЗАГРОЗИ. (HU) CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKKEL SZEMBEN. (LV) TIKAI MINIMĀLAI BĪSTAMĪBAI . (EE) AINULT MINIMAALSETE RISKIDE JAOKS. (BG) САМО ПРИ МИНИМАЛЕН РИСК. (CZ) POUZE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM. (SK) IBA PROTI MINIMÁLNYM OHROZENIAM

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com

Імпортер:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА»
вул. Червонотканська 91
м. Київ 02094 Україна
www.profix-ukraine.com.ua
(UA) Продукція підлягає сертифікації.
(UA) Не містить шкідливих речовин.

Distributor:
Romprofix S.R.L.
Bv. Republicii 5
Reșița 320147
România
Tel./ fax: 0359446700
office@romprofix.ro

22 PAP

Kat. I
Cat. I

EN ISO 13688: 2013

LPPP1M LPPP1L
LPPP1XL LPPP12XL www.lahtipro.com

(GB) USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

The hooded raincoat, product code: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The hooded raincoat – hereinafter referred to as "garment" is manufactured to meet the requirements of **EN ISO 13688: 2013** standard and Regulation **2016/425.** The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This product is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against weather conditions, except extreme or special conditions.

1. APPLICATION AND USE:

The coat is designed to provide protection against rain and weather conditions, except special and extreme conditions.

The factors that reduce the protection efficiency:

a) fire and hot surfaces; **b)** impact of low temperatures; **c)** solvents; **d)** chemical agents, acids, bases; **e)** caustic agents; **f)** material aging; **g)** non-intended use.

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

2. MAINTENANCE:

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the clothing. Long-term exposure to moisture, high or low temperature can change the product properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

Once the clothing is no longer in use, dispose of it complying with the valid legal requirements.

3. MATERIALS:

Material: 70%PVC, 30% polyester

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

4. SUITABILITY FOR USE:

Use for its intended purpose only. Check the protective clothing for cleanliness, wear, suitability for the work activity planned and completeness before each use. Replace the clothing item with a new one if any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners are detected. While working pay attention to maintaining the clothing protective functions.

This protective clothing should not be repaired. In case of any damage, DO NOT REPAIR – withdraw from use and dispose of properly.

WARNING! In case of any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners, the protective clothing loses its suitability for use regardless of the time from the date of manufacture.

5. STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in foil packages. Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

6. MARKING:

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the "read instructions for use" pictogram.

(DE) GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

Der Regenmantel mit Kapuze, Produktkode: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Der Regenmantel mit Kapuze – nachfolgend als „Kleidung" bezeichnet, ist gem. der Norm **EN ISO 13688: 2013** hergestellt und der Verordnung **2016/425**. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Dieses Produkt ist eine PSA mit einfacher Konstruktion, die zur **Kategorie I** , gehört. Das Produkt ist zum Schutz dessen Benutzers vor Witterungsein-flüssen geeignet, ohne die Berücksichtigung der Sonder- und Extremeinflüssen.

1. BESTIMMUNG UND ANWENDUNG:

Der Mantel schützt vor Regen und Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Sonder- und Extremeinflüssen.

Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:

a) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen; **b)** niedrige Temperaturen; **c)** Lösemittel; **d)** chemische Mittel, Säuren, Basn; **e)** Ätzmittel; **f)** Materialalterung; **g)** unbestimmungsgemäße Nutzug.

Die Kleidungsgröße soll richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Schutzkleidungsgröße achten Sie darauf, dass sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit garantiert. Kontrollieren Sie die Größe, indem Sie die Kleidung vor der Arbeit anprobieren.

2. WARTUNG:

Benutzen Sie bei der Reinigung keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel. Eine langfristige Feuchteinwirkung und die Einwirkung einer hohen oder niedrigen Temperatur haben einen Einfluss auf die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

Nach der Gebrauchszeit die Kleidung gem. den Umweltschutz-vorschriften entsorgen.

3. MATERIALIEN:

Material: 70%PVC, 30% Polyester

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In solchem Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.

4. BRAUCHBARKEIT:

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidungen, deren Abnutzungsgrad, Nützlichkeit für vorgesehene Arbeitsschritte und deren Vollständigkeit prüfen. Wechseln Sie die Kleidung bei der Feststellung der mechanischen Beschädigungen, Durchscheuer-stellen, Löcher, zerrissenen Beschädigungen und beschädigten Verschlüssen. Bei der Arbeit achten Sie auf die Erhaltung der Schutzfunktion der Kleidung.

Diese Kleidung kann nicht repariert werden. Bei einer Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsorgen.

ACHTUNG! Bei irgendwelchen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Brüchen, Löchern, zerrissenen Nähte, beschädigter Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf den Zeitraum, der ab dem Produktionsdatum abgelaufen ist.

5. LAGERUNG UND TRANSPORT:

An trockenen, belüfteten Stellen lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen.

In der Folienverpackung transportieren. Beim Transport die Kleidung vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

6. KENNZEICHNUNG:

Die Kleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen".

(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ (Instrukcja oryginalna)

Płaszcz przeciwdeszczowy z kapturem, kod produktu: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Płaszcz przeciwdeszczowy z kapturem – dalej „odzież" jest wyprodukowany zgodnie z normą **EN ISO 13688: 2013** i Rozporządzeniem **2016/425.** Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Produkt ten jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed czynnikami atmosferycznymi bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

1. PRZEZNACZENIE I UŻYTKOWANIE:

Płaszcz służy do ochrony przed deszczem i warunkami atmosferycznymi bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony:

a) działanie ognia lub gorących powierzchni; **b)** działanie niskich temperatur; **c)** rozpuszczalniki; **d)** środki chemiczne, kwasy, zasady; **e)** środki żrące; **f)** starzenie się materiału; **g)** użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rozmiar odzieży powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. KONSERWACJA:

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

Po zakończeniu okresu użytkowania odzież należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

3. MATERIAŁY:

Materiał: 70%PVC, 30% poliester

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA:

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych ubrania.

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ - wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

5. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą.

Transportować w opakowaniu foliowym. Podczas transportu należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

6. ZNAKOWANIE:

Ubrania są oznakowane: znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję".

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ (Перевод оригинальной инструкции)

Плащ-дождевик с капюшоном, код изделия: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Плащ-дождевик с капюшоном – называемый далее «одежда», изготовлен в соответствии со стандартом **EN ISO 13688: 2013** и постановлению **2016/425**. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Это изделие является средством индивидуальной защиты, имеющим простую конструкцию, относящимся к **категории I** , предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, без учёта исключительных и экстремальных факторов.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Плащ предназначен для защиты от дождя и атмосферных условий, без учёта исключительных и экстремальных факторов.

Факторы, снижающие эффективность защиты:

а) воздействие огня или горячей поверхности; **б)** воздействие низкой температуры; **в)** растворители; **г)** химические средства, кислоты, луги; **д)** едкие вещества; **е)** старение материала одежды; **ж)** применение не по назначению.

Размер одежды должен быть выбран соответствующим образом. Выбирая размер одежды, необходимо обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. УХОД:

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

Поле окончания срока эксплуатации одежды необходимо её утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

3. МАТЕРИАЛЫ:

Материал: 70% ПВХ, 30% полиэстер

Применённые для изготовления материалы в общем не вызывают раздражения кожи либо аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить применение изделия и проконсультироваться у врача.

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предусмотренных рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разорванные швы, повреждённые застёжки. Во время работы следить, чтобы одежда не потеряла свою защитную функцию.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ – перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

5. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в плёночной упаковке. Во время транспортировки необходимо защищать от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

6. МАРКИРОВКА:

Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, месяц и год изготовления, пиктограмму «Читать инструкцию».

(RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE (Traducere din instrucțiunea originală)

Mantaua de ploaie cu glugă, cod produs: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționă-rile referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mantaua de ploaie cu glugă – mai departe „îmbrăcăminte" este fabricată în conformitate cu standardul **EN ISO 13688: 2013** și Regulamentul **2016/425**. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acest produs este un mijloc de protecție personală cu construcție simplă care face parte din **categoria I** destinat pentru protecția utilizatorului împotriva factorilor atmosferici, cu excepția factorilor excepționali și extremi.

1. DESTINAȚIE ȘI UTILIZARE:

Mantoul este destinat pentru protecție împotriva ploii și condițiilor atmosferice cu excepția factorilor excepționali și extremi.

Factori care diminuează eficacitatea de protecție:

a) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; **b)** acțiunea temperaturilor scăzute; **c)** diluanți; **d)** substanțe chimice, acizi, baze; **e)** substanțe corozive; **f)** învechire material; **g)** utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mărimea hainelor trebuie selectată în mod corespunzător. Atunci când selectați mărimea hainelor trebuie să aveți grijă la faptul că trebuie să fie confortabile și să asigure libertatea de mișcare. Trebuie să verificați mărimea înainte de a începe să lucrați.

2. ÎNTREȚINERE:

Pentru curățare nu trebuie să folosiți niciun material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, are impact asupra capacităților produsului pentru care producătorul nu este responsabil.

După sfârșitul perioadei de utilizare trebuie să reciclați articolul de îmbrăcăminte în conformitate cu regulile de protecție a mediului.

3. MATERIALE:

Material: 70%PVC, 30% poliester

Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice. Pot apărea totuși cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

4. CAPACITATE DE UTILIZARE:

Utilizați doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă hainele sunt curate, dacă sunt uzate, dacă sunt potrivite pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă sunt complete. Hainele trebuie schimbate cu unele noi în cazul în care observați orice tip de deteriorări mecanice, frecări, fisuri, găuri, rupere cusături, deteriorare a pieselor de prindere. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcțiilor de protecție ale hainelor.

Acest produs de îmbrăcăminte de protecție nu trebuie reparat. În cazul în care apare orice fel de deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz și reciclați.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecare, fisură, gaură, rupere de cusătură, deteriorare a pieselor de prindere hainele își pierd capacitatea de utilizare indiferent de perioada scursă de la data de producție.

5. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Depozitați în locuri uscate, aerisite, feriți de soare și temperaturile ridicate.

Transportați în ambalajul de folie. În timpul transportului trebuie să protejați produsul de îmbrăcăminte împotriva factorilor atmosferici și daunelor mecanice.

6. MARCAJ:

Îmbrăcămintea este marcată: semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, luna și anul de fabricare, pictograma „citiți instrucțiuni".

(LT) APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (Originalios instrukcijos vertimas)

Apsiaustas nuo lietaus su kapišonu, produkto kodas: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

Apsiaustas nuo lietaus su kapišonu – toliau vadinamas „drabužiais" yra pagamintas pagal EN ISO 13688: 2013 normą ir Reglamentas **2016/425**. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Produktas – tai **I kategorijos** , nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonė sauganti vartotoją nuo atmosferinių faktorių poveikio, išskirus išskirtinius atvejus bei ekstremalias sąlygas.

1. PASKIRTIS IR NAUDOJIMAS:

Apsiaustas apsaugo nuo lietaus, išskirus išskirtinius atvejus bei ekstremalias sąlygas.

Veiksniai mažinantys apsaugos efektyvumą:

a) liepsnos arba kitų uždegimų šaltinių poveikis; **b)** žemų temperatūrų poveikis; **c)** skiedikliai; **d)** cheminės medžiagos, rūgštis, šarmai; **e)** ėdančios medžiagos; **f)** medžiagos senėjimas; **g)** naudojimas ne pagal paskirtį.

Drabužių dydis turi būti tinkamai parinktas. Drabužiai turi būti patogūs bei nevaržyti judesių. Prieš pradedant darbą būtina pamatuoti drabužius ir patikrinti dydį.

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazinines arba ėdančias medžiagas. Ilgalaikis drėgmės, aukštos arba žemos temperatūros poveikis pakeičia produkto savybes. Už tai neatsako gamintojas.

2. PRIEŽIŪRA:

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazinines arba ėdančias medžiagas. Ilgalaikis drėgmės, aukštos arba žemos temperatūros poveikis pakeičia produkto savybes. Už tai neatsako gamintojas.

Panaudotą produktą būtina utilizuoti laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

3. MEDŽIAGOS:

Medžiaga: 70%PVC, 30% poliesterio

Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti produktą ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

4. NAUDOJIMO LAIKAS:

Naudoti tik pagal paskirtį. Kiekvieną kartą prieš pradedant darbą patikrinti drabužių švarumą, susidėvėjimo lygį, tinkamumą atliekamiems darbams. Jeigu drabužiai yra suplyšę, nusitrynę, neturi užsegimų arba turi kitus defektus, būtina juos pakeisti. Darbo metu atkreipti dėmesį ar drabužiai nepraranda savo apsauginės funkcijos.

Šie apsauginiai drabužiai negali būti taisomi. Jeigu drabužiai turi plyšius arba kitus defektus - DRAUDŽIAMA JUOS TAISYTI. Tokiu atveju būtina juos išmesti ir utilizuoti.

DĖMESIO! Draudžiama naudoti drabužius (nepaisant to, kad jų naudojimo laikotarpis nepasibaigė), jeigu jie yra suplyšę, nusitrynę, neturi užsegimų arba turi kitus defektus.

5. LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Laikyti sausoje, gerai vėdimanoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio.

Transportuoti folijos pakuotėje. Transportavimo metu saugoti nuo atmosferos faktorių poveikio bei mechaninių pažeidimu.

6. ŽENKLINIMAS:

Drabužiai paženklinti: LAHTI PRO ženklas, CE ženklas, prekės numeris, dydis, pagaminimo mėnesis ir metai, piktograma „skaitykite naudojimo instrukciją".

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ (Переклад оригінальної інструкції)

Плащ-дощовик з капюшоном, код виробу: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЕЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Плащ-дощовик з капюшоном – названий далі "одяг", виготовлен відповідно до стандарту **EN ISO 13688: 2013** та Регламенту **2016/425**. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей виріб є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, не враховуючи виняткових і екстремальних факторів.

1. ПРИЗНАЧЕННЯ І ЕКСПЛУАТАЦІЯ:

Плащ призначений для захисту від дощу і атмосферних факторів, не враховуючи виняткових і екстремальних факторів.

Фактори, що зменшують ефективність захисту:

a) дія вогню або гарячої основи; **b)** дія низької температури; **c)** розчинники; **d)** хімічні речовини, кислоти, луги; **e)** їдкі речовини; **f)** старіння матеріалу; **g)** використання не по призначенню.

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і залишював свободу рухів. Розмір слід перевірити його, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. ДОГЛЯД:

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тривале утримання в умовах вологи, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

Після закінчення терміну експлуатації одяг необхідно утилізувати відповідно до принципів охорони навколишнього середовища.

3. МАТЕРІАЛИ:

Матеріал: 70% ПВХ, 30% поліестер

Застосовані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Можуть, однак, траплятись індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку необхідно перестати користування виробом і проконсультуватись з лікарем.

4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ:

Використовувати лише по призначенню. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення одягу, придатність його для передбачуваних робочих операцій і комплектність. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, діри, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці необхідно звертати увагу на відсутність втрати одягом своїх захисних функцій.

Цей захисний одяг не підлягає гарантійному ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – перестати користуватись і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потріскаших місць, дір, розірваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

5. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Зберігати в сухому, провітрюваному місці, захищати від сонячних променів і високої температури.

Транспортувати в плівковій упаковці. Під час транспортування необхідно захистити одяг від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

6. МАРКУВАННЯ:

Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, місяць і рік виготовлення, піктограми "Читати інструкцію".

HU VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA (Eredeti útmutató fordítása)

A kapucnis esőkabát, termékkód: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.

A kapucnis esőkabát – továbbiakban „ruházat" gyártása a **EN ISO 13688: 2013** szabványnak megfelelően történt és a **2016/425** rendelete. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek elleni védelem.

1. RENDELTETÉS ÉS HASZNÁLAT:

A köpeny az eső és egyéb légköri tényezők ellen nyújt védelmet, kivéve a kivételes és extrém jelenségeket.

Védelmi szintet csökkentő tényezők:

a) tűz vagy forró felület hatása; **b)** alacsony hőmérséklet hatása; **c)** oldószerek; **d)** vegyi anyagok, savak, lúgok; **e)** maró anyagok; **f)** termék öregedése; **g)** rendeltetésnek nem megfelelő használat.

A ruházat méretének megfelelően kell lennie, passzolnia kell a felhasználóhoz. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. A méretet ellenőrizni kell, amihez a munkavégzés előtt fel kell próbálni a ruhát.

2. KARBANTARTÁS:

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

A ruházat végzettével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

3. ANYAGOK:

Anyag: 70% PVC, 30% Poliészter

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban ilyen reakciók felléphetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni.

4. SZAVATOSSÁGI IDŐ:

Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalkalmasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkcióinak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtól függetlenül a termék nem használható tovább.

5. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:

Száraz, jól szellőztetett helyen tárolandó. Óvni a napsugárzástól és a magas hőmérséklettől.

Fóliacsomagolásban szállítani. A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

6. JELŐLÉS:

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvasni!"jel.

LV AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

Lietusmētelis ar kapuci, produkta kods: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.

Lietusmētelis ar kapuci – turpmāk „apģērbs" ir ražots atbilstoši normai **EN ISO 13688: 2013** un **2016/425** Regula. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var pieklūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis produkts ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzekļis pieskaitāms pie **I kategorijas** paredzēts lietotāja aizsardzibai pret atmosfēras faktoriem, neņemot vērā ārkārtējos un ekstremālos apstākļus.

1. PIELIETOJUMS UN LIETOŠANA:

Lietusmētelis paredzēts aizsardzībai pret lietu un atmosfēras faktoriem, neņemot vērā ārkārtējos un ekstremālos apstākļus.

Aizsardzības efektivitāti samazinošie faktori:

a) uguns un karstu virsmu iedarbība; **b)** zemu temperatūru iedarbība; **c)** šķīdinātāji; **d)** ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; **e)** kodīgas vielas; **f)** materiāla novecošana; **g)** lietošana neatbilstoši pielietojumam.

Apģērba izmēram jābūt atbilstošā veidā pielāgotam. Apģērba izmēra pielāgošanas laikā nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un dotu kustības brīvību. Pirms darba sākuma nepieciešams pārbaudīt apģērba izmēru, piemērīt to.

2. KONSERVĀCIJA:

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus un kodīgus materiālus. Ilglaicīga mitruma iedarbība, augsta vai zema temperatūra, iedarbojas uz produkta īpašību maiņu, par ko ražotājs atbild.

Pēc lietošanas perioda beigām apģērbu nepieciešams utilizēt saskaņā ar dabas aizsardzības principiem.

3. MATERIĀLI:

Materiāls: 70% PVC, 30% poliestera

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

4. LIETOŠANAS PIEMĒROTĪBA:

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērba tīrību, nolietošanas pakāpi, piemērotību paredzētā darba veikšanai kā arī komplektāciju. Mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, šuvju plīsumu, pogājumu bojājumu konstatēšanas gadījumā apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu. Darba laikā nepieciešams pievērst uzmanību uz aizsargapģērba aizsardzības funkciju saglabāšanu.

Šis aizsargapģērbu nav labojams. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – izņemt no lietošanas un utilizēt.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisko bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, šuvju plīsu, pogājumu bojājumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neskatoties uz to kāds laiks pagājis no ražošanas datuma.

5. GLABĀŠANA UN TRANSPORTS:

Glabāt sausās, ventilētās vietās, sargāt no saules un augstas temperatūras.

Transportēt plēves iepakojumā. Transportēšanas laikā apģērbu nepieciešams sargāt no atmosfēras iedarbības un mehāniskiem bojājumiem.

6. APZĪMĒJUMS:

Drēbes ir apzīmētas: zīme LAHTI PRO, zīme CE, artikula numurs, izmērs, ražošanas mēnesis un gads, piktogramma„lasi instrukciju".

EE KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEND (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)

Vihmakeep kapuutsiga, tootekood: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutut kasutamist.

Vihmakeep kapuutsiga – edaspidi „riietus" toodetud vastavalt normidele **EN ISO 13688: 2013** ja Määrus **2016/425**. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Toode on lihtsa konstruktsiooniga kaitsevahend, kuulub **I kategooriasse** , mis on mõeldud kasutaja kaitseks keskonna ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe ainulaadsed ja ekstreemsed ilmastiku tegurid.

1. EESMÄRK JA KASUTAMINE:

Vihmakeep on mõeldud kaitseks vihma eest ja samuti ka ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe ainulaadsed ja ekstreemsed ilmastiku tegurid.

Kaitse efektiivsust vähendavad faktorid:

a) tule või tuliste pindade mõju; **b)** madalate temperatuuride mõju; **c)** lahustid; **d)** keemilised ained, happed, leelised; **e)** pesuained; **f)** riie vananemine; **g)** mitte otstarbekas kasutamine.

Tuleb valida õige riietuse suurus. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et riietus oleks mugavalt seljas ja ei piiraks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riided enne tööpäeva algust.

2. SÄILITAMINE:

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid. Pikkaajaline niskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju võib mõjutada toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

Peale riietuse kasutust tuleb see utiliseerida vastavalt keskonna ohutusnõuetele.

3. MATERJALID:

Materjali: 70% PVC, 30% polüester

Tootmisel kasutatud materjalid reeglina ei kutsu esile ärritusi ja allergilisi reaktsioone. Kuigi ei ole välistatud üksikud juhtumid. Sellisel juhul tuleks lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole.

4. KASUTUSSOBIVUS:

Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutamist kontrollige riietuse puhtust, kuluvuse taset, kõlblikust tõõ jaoks ja komplektsust. Riietust tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulunud, katki, auguline, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töökäigus pöörake tähelepanu riietuse kaitseomaduste funktsionaalsusele.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistasest.

5. SÄILITAMINE JA TRANSPORT:

Säilitada kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, kaitsta otsese päikese ning kõrge temperatuuri eest.

Transportida kilekottides. Transpordimise ajal tuleb hoida riietus keskonna mõjude ja mehaaniliste kahjustuste eest.

6. TÄHISTUSED:

Riietus on märgistatud: märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, tootmise kuu ja aasta, märge„loe läbi juhend".

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО (Превод на оригиналната инструкция)

Дъждобранът с качулка, код на продукта: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Дъждобранът с качулка – по-долу „облекло" е произведен в съответствие с норма **EN ISO 13688: 2013** и на Регламент **2016/425**. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Този продукт е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежи към **I категория** и е предназначен да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се включват изключителни или екстремални фактори.

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И УПОТРЕБА:

Дъждобранът служи за защита от дъжд и атмосферни влияния, без да се включват изключителни или екстремални фактори.

Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:

a) въздействие от огън или горещи повърхности; **б)** въздействие на ниски температури; **в)** разтворители; **г)** химически средства, киселини, основи; **д)** разяждащи средства; **е)** остаряване на материала; **ж)** неправилна употреба.

Размерът на облеклото трябва да бъде подбран по правилен начин. При избора на размер на облеклото трябва да се обърне внимание на това то да бъде удобно и да дава свобода на движението. Размерът трябва да се определи като премерите облеклото преди да пристъпите към работа.

2. ПОДДРЪЖКА:

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали. Дългосрочното действие на влага, висока или ниска температура, води до промяна на качеството на продукта, за което производителят не носи отговорност.

След завършване на употребата, облеклото трябва да се утилизира съгласно с правилата за запазване на околната среда.

3. МАТЕРИАЛИ:

Материал: 70% PVC, 30% полиестер

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ.

4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА:

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба да се провери чистотата на облеклото, степента на износване, съответствието му с предвиждките работни дейности, както и неговата пълнота. Облеклото трябва да се подмени с ново ако се забележат механични повреди, износване, пропуквания, дупки, разкъсани шевове, повреди в закопчаването/циповете/затварянето на дрехата. По време на работа трябва да се обръща внимание на запазването на защитните функции на облеклото.

Настоящото защитно облекло не понадлежи на поправка. В случай на каквито и да е повреди ДА НЕ СЕ ПОПРАВЯ – да се изведе от употреба и да се утилизира.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, износване, пропуквания, дупки, разкъсани шевове, повреди в закопчаването/циповете/затварянето на дрехата, облеклото губи годност за употреба без значение на времето, което е изтекло от датата на производство.

5. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Да се съхранява на сухи и проветриви места, да се пази от преки слънчеви лъчи и висока температура.

Да се транспортира в найлонова опаковка. По време на транспортиране облеклото трябва да бъде защитено от атмосферни влияния и механични повреди.

6. ОЗНАЧАВАНЕ:

Дрехите са означени с: знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер, месец и година на производство, пиктограма„прочети инструкцията".

CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU (Překlad originálního návodu)

Pláště do deště s kapucí, kód výrobku: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny o bezpečném používání.

Pláště do deště s kapucí – dále jen „oděv" je vyroben v souladu s normou **EN ISO 13688: 2013** a nařízení **2016/425**. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento výrobek je prostředek osobní ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie** a je určený k ochraně uživatele proti povětrnostním vlivům, kromě výjimečných a extrémních faktorů.

1. URČENÍ A POUŽÍVÁNÍ:

Plášť je určený k ochraně proti dešti a povětrnostním podmínkám, kromě výjimečných a extrémních faktorů.

Činitele snižující účinnost ochrany:

a) působení ohně nebo horkých povrchů; **b)** působení nízkých teplot; **c)** rozpouštědla; **d)** chemické látky, kyseliny, zásady; **e)** žíraviny; **f)** stárnutí materiálu; **g)** používání neodpovídající určení.

Velikost oděvu by měla být správně zvolena. Při volbě velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Rozměr je třeba zkontrolovat vyzkoušením oděvu před zahájením práce.

2. ÚDRŽBA:

K čištění nepoužívejte žádné brusné nebo abrazivní materiály ani žíraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňují změnu vlastností výrobku, za kterou výrobce nenese odpovědnost.

Po ukončení používání je třeba oděv likvidovat v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

3. MATERIÁLY:

Materiál: 70% PVC, 30% polyester

Materiály použité k výrobě zpravidla nevyvolávají podráždění ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

4. POUŽITELNOST:

Používejte výhradně v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, použitelnost na práci a jeho kompletnost. Oděv je třeba vyměnit na nový v případě zjištění mechanických poškození, předření, prasknutí, prodéravění, rozpáraných švíkov, poškozeného zapínání. Při práci je třeba věnovat pozornost udržení ochranných funkcí oděvu.

Tento oděv se neopravuje. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVOVAT – přestat používat a zlikvidovat.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasklin, prodéravění, rozpárání švíkov, poškození zapínání oděv přestává být použitelný bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

5. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA:

Uchovávejte na suchých, větraných místech, chraňte proti slunci a vysoké teplotě

Přepravujte ve fóliovém obalu. Během dopravy je třeba oděv zajistit proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

6. OZNAČENÍ:

Oděvy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikosti, měsícem a rokem výroby, obrázkem„čtěte návod".

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO ODEVU (Preklad pôvodného návodu)

Plášť do dažďa s kapucňou, kód výrobku: LPPP1M, LPPP1L, LPPP1XL, LPPP12XL

PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny o bezpečnom používaní.

Plášť do dažďa s kapucňou – ďalej iba „odev" - je vyrobený v súlade s normou **EN ISO 13688: 2013: 2013** a nariadením **2016/425**. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento výrobok je prostriedok osobnej ochrany s jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie** a je určený na ochranu užívateľa proti poveternostným vplyvom, okrem výnimočných a extrémnych faktorov.

1. URČENIE A POUŽÍVANIE:

Plášť je určený na ochranu proti dažďu a poveternostným podmienkam, okrem výnimočných a extrémnych faktorov.

Činitelia znižujúci účinnosť ochrany:

a) pôsobenie ohňa alebo horkých povrchov; **b)** pôsobenie nízkych teplôt; **c)** rozpúšťadla; **d)** chemické látky, kyseliny, zásady; **e)** žieraviny; **g)** starnutie materiálu; **f)** používanie neodpovedajúce určeniu.

Veľkosť odevu by mala byť správne zvolená. Pri volbe veľkosti odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval voľný pohyb. Rozmer je treba skontrolovať vyskúšaním odevu pred zahájením práce.

2. ÚDRŽBA:

Na čistenie nepoužívajte žiadne brusné alebo abrazívne materiály ani žieraviny. Dlhodobé pôsobenie vlhka, vysoké alebo nízke teploty, ovplyvňujú zmenu vlastností výrobku, za ktorou výrobca nenesie zodpovednosť.

Po ukončení používania je treba odev likvidovať v súladu so zásadami ochrany životného prostredia.

3. MATERIÁLY:

Materiál: 70% PVC, 30% polyester

Materiály použité na výrobu spravidla nevyvolávajú podráždenie ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

4. POUŽITEĽNOSŤ:

Používajte výhradne v súlade s určením. Pred každým použitím skontrolujte čistotu odevu, stupeň opotrebovania, použiteľnosť na prácu a jeho kompletnosť. Odev je treba vymeniť na nový v prípade zistenia mechanických poškodení, predretia, prasknutia, prederavenia, rozpáraných švikov, poškodenia zapínania. Pri práci je treba venovať pozornosť udržaniu ochranných funkcií odevu.

Tento odev sa neoprauvuje. V prípade akéhokolvek poškodenia NEOPRAVOVAŤ – prestať používať a zlikvidovať.

POZOR! V prípade akýchkolvek mechanických poškodení, predretia, prasklín, prederavenia, rozpárania švikov, poškodenia zapínania odev prestáva byť použiteľný bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu výroby.

5. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA:

Uchovávajte na suchých, vetraných miestach, chráňte proti slnku a vysokej teplote.

Prepravujte v fóliovom obalu. Pri doprave je treba odev zaistiť proti poveternostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

6. OZNAČENIE:

Odevy sú označené: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslom tovaru, veľkosťou, mesiacom a rokom výroby, obrázkom„čítajte návod".

GB PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

NOTE: THESE INSTRUCTIONS CAN BE COPIED TO ALLOW EACH USER TO READ AND UNDERSTAND THEM.

DE PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

ACHTUNG! DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG KANN VERVIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS JEDER NUTZER SIE ZUR KENNTNIS NEHMEN KANN.

PL PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

UWAGA: NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA POWIELAĆ TAK ŻEBY KAŻDY UŻYTKOWNIK MÓGŁ SIĘ Z NIĄ ZAPOZNAĆ.

RU PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО КОПИРОВАТЬ С ЦЕЛЬЮ РАЗМНОЖЕНИЯ, ЧТОБЫ КАЖДЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ С НЕЮ ОЗНАКОМИТЬСЯ.

RO PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

ATENȚIE: ACESTE INSTRUCȚIUNI POT FI REPRODUSE ASTFEL ÎNCÂT FIECARE UTILIZATOR SĂ SE POATĂ FAMILIARIZA CU ACESTEA.

LT PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

DĖMESIO: ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ GALIMA DAUGINTI TAM, KAD VISI VARTOTOJAI GALĖTŲ SU JĄ SUSIPAŽINTI.

UA PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

УВАГА: ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ МОЖНА КОПІЮВАТИ З МЕТОЮ РОЗМНОЖЕННЯ ТАК, ЩОБ КОЖНИЙ КОРИСТУВАЧ МІГ З НЕЮ ОЗНАЙОМИТИСЬ.

HU PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

FIGYELEM: AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT ANNYISZOR LEHET TÖBBSZÖRÖSÍTENI, HOGY AZZAL MINDEN FELHASZNÁLÓ MEGISMERKEDHESSEN.

LV PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

UZMANĪBU: ŠO INSTRUKCIJU VAR PAVAIROT TĀ, LAI KATRS LIETOTĀJS VARĒTU AR TO IEPAZĪTIES.

EE PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

ANTUD KASUTUSJUHENDIGA VÕIB TUTVUDA IGA KASUTAJA.

BG PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША

ВНИМАНИЕ! ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕ ДА БЪДЕ РАЗМНОЖАВАНА, ТАКА ЧЕ ВСЕКИ ПОТРЕБИТЕЛ ДА МОЖЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕ С НЕЯ.

CZ PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

POZOR: TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ KOPÍROVAT TAK, ABY SE S NÍ MOHL SEZNÁMIT KAŽDÝ UŽIVATEL.

SK PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POĽSKO

POZOR: TENTO NÁVOD SA MÔŽE KOPÍROVAŤ TAK, ABY SA S NÍM MOHOL ZOZNÁMIŤ KAŽDÝ UŽÍVATEĽ.